Discovery

Fire in the Hole

**1. évad, 3. rész**

**EHD 124961 B**

Magyar szöveg: Szigeti Patrik

***Szereplő Neme Kora***

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Craig | férfi | 60-65 |
| Matt | férfi | 40-45 |
| Zak | férfi | 30-35 |
| Ryan | férfi | 40-45 |
| Beth | nő | 30-35 |
| Jeremy | férfi | 40-45 |
| Rex | férfi | 45-50 |
| Will | férfi | 40-45 |
| Granville | férfi | 30-35 |
| Steve | férfi | 45-50 |
| Arty | férfi | 35-40 |

**Kiejtési lista (kronológiai sorrend):**

Matt Barnett mett bárnett

Texplo texpló

Columbus kolumbusz

Jeremy dzseremi

Rex rex

Beth besz

Zak zek

texasi texaszi

Ryan Beane rájen bín

Gina dzsina

Will vill

shermani sörmeni

Charles Edward Munroe csárlsz edvárd monró

Craig kreg

Granville grenvill

Steve sztív

Abraham Lincoln ébrehem linkoln

Bop bop

Ball boll

George Washington dzsordzs vasington

Arty árti

**Kiejtési lista (ábécé sorrend):**

Abraham Lincoln ébrehem linkoln

Arty árti

Ball boll

Beth besz

Bop bop

Charles Edward Munroe csárlsz edvárd monró

Columbus kolumbusz

Craig kreg

George Washington dzsordzs vasington

Gina dzsina

Granville grenvill

Jeremy dzseremi

Matt Barnett mett bárnett

Rex rex

Ryan Beane rájen bín

shermani sörmeni

Steve sztív

Texas texasz

Texplo texpló

Will vill

Zak zek

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 00:03 | Craig | Össze szeretnék dönteni egy hidat. |
|  |  |  |
| 00:05 | Matt | Ez jó sok beton. |
|  |  |  |
| 00:07 | Craig | Azt meg akarom tartani. |
|  |  |  |
| 00:09 | Matt | *Veszélyes, mert vágótöltetet kell használnom.* |
|  |  |  |
| 00:12 |  | A mi munkánk állandó odafigyelést igényel. |
|  |  |  |
| 00:14 |  | Sokba kerülhet, ha véletlenül felrobban. |
|  |  |  |
| 00:17 |  | Találtunk egy 81 millis mozsártöltetet, amit fel kell robbantani. |
|  |  |  |
| 00:21 | Zak | Oké. |
|  |  |  |
| 00:22 | Matt | *Még sosem kellett ilyen messzire kocsikáznom éles töltettel.* |
|  |  |  |
| 00:26 |  | Izgulsz? |
|  |  |  |
| 00:27 | Zak | Most, hogy így mondod… |
|  |  |  |
| 00:29 | Matt | **És később…** |
|  |  |  |
| 00:30 | Ryan | Tengeri menhelyet szeretnék csinálni. El akarok süllyeszteni néhány hajót. Robbantsuk fel! |
|  |  |  |
| 00:36 | Matt | Tiszta víz a zsinór! |
|  |  |  |
| 00:38 |  | Túl sokáig tart. |
|  |  |  |
| 00:40 |  | Ha a töltet átnedvesedik, nem robban fel és kudarcot vallunk. |
|  |  |  |
| 00:46 |  | *Ne próbálják ki otthon, amit ma látnak! Elveszthetik egy végtagjukat, börtönbe juthatnak vagy meg is halhatnak. Én viszont profi vagyok, szóval robbantásra fel!* |
|  |  |  |
| 01:06 | Beth | Robbantás! |
|  |  |  |
| 01:07 | Zak | Robbantás! |
|  |  |  |
| 01:08 | Matt | Robbantás! |
|  |  |  |
| 01:12 |  | Sosem unom meg a robbantgatást. |
|  |  |  |
| 01:14 |  | **A nevem Matt Barnett, és enyém a Texplo.** |
|  |  |  |
| 01:20 |  | **Egy robbantástechnikai vállalat Columbusban.** |
|  |  |  |
| 01:22 |  | Sietünk, ahogy tudunk. |
|  |  |  |
| 01:23 |  | *Egyesek szerint őrültség robbantásokból élni, de én imádom.* |
|  |  |  |
| 01:27 |  | **Minden detonáció egyedi, és a mi feladatunk, hogy megfelelő keverékű robbanóanyaggal közelítsük meg őket. Jeremy a termelési vezetőm és a jobbkezem.** |
|  |  |  |
| 01:36 |  | Hülyék lennénk robbanószert használni. |
|  |  |  |
| 01:38 | Jeremy | Így is azok vagyunk! |
|  |  |  |
| 01:40 | Matt | **Rex az én kirobbanó töltet szakértőm.** |
|  |  |  |
| 01:42 | Rex | Ha nem élnéd túl, jó volt veled. |
|  |  |  |
| 01:45 | Matt | **Beth, az irodavezetőm.** |
|  |  |  |
| 01:47 | Beth | Eltaláltam a fát! |
|  |  |  |
| 01:48 | Zak | Matt? |
|  |  |  |
| 01:49 | Matt | Igen? |
|  |  |  |
| 01:50 | Zak | Keverjem ezeket össze? |
|  |  |  |
| 01:51 | Matt | Ne! |
|  |  |  |
| 01:52 |  | **És Zak, a gyakornokom, a Texplo család legújabb tagja.** |
|  |  |  |
| 01:56 |  | *Engem hívnak akkor is, ha egy gazdának útját állja egy farönk, és akkor is, ha egy katonai beszállító lyukat akar ütni egy tüzérségi pajzsba.* |
|  |  |  |
| 02:04 |  | Egy! |
|  |  |  |
| 02:07 |  | **Veszélyes a munkánk.** |
|  |  |  |
| 02:08 |  | Menjetek hátrébb! |
|  |  |  |
| 02:09 |  | **De kudarcnak nincs helye.** |
|  |  |  |
| 02:12 |  | Vissza! |
|  |  |  |
| 02:13 |  | **Mert már egy apró hiba is / az arcunkba robbanhat.** |
|  |  |  |
| 02:18 | Matt/Főcím | **FŐCÍM** |
|  |  |  |
| 02:28 | Matt | *Ma jó barátom, Beane tavánál kapcsolódunk ki.* |
|  |  |  |
| 02:34 |  | *Próbálok minél több időt tölteni Ginával és a lurkókkal két robbantás között.* |
|  |  |  |
| 02:39 |  | Mehet? |
|  |  |  |
| 02:40 | Beth | Igen. |
|  |  |  |
| 02:41 | Matt | Fülvédő. |
|  |  |  |
| 02:46 |  | *És gépfegyver nélkül nem is lenne igazi a szórakozás.* |
|  |  |  |
| 02:52 |  | *A közönség imádja.* |
|  |  |  |
| 02:54 | Ryan | Van egy perced? |
|  |  |  |
| 02:55 | Matt | Persze. |
|  |  |  |
| 02:56 |  | Elnézést! |
|  |  |  |
| 02:59 |  | Mondjad! |
|  |  |  |
| 03:00 | Ryan | Kezdeni akarok valamit a tóval. Tengeri menedéket szeretnék csinálni a halaknak. |
|  |  |  |
| 03:06 | Matt | *A tengeri menedék egy olyan terület, ahová a tengeri lények a ragadozók elől menekülhetnek a kicsinyeikkel.* |
|  |  |  |
| 03:12 | Ryan | Szeretném, ha a gyerekek mindig horgászhatnának. |
|  |  |  |
| 03:14 | Matt | És mi a terv? |
|  |  |  |
| 03:16 | Ryan | Robbantsunk fel pár hajót! Ahhoz értesz. |
|  |  |  |
| 03:18 | Matt | Mindig azt akarod, hogy felrobbantsak valamit. |
|  |  |  |
| 03:21 | Ryan | Ingyen. |
|  |  |  |
| 03:22 | Matt | Rögtön gondoltam, de ingyen nem fog menni. Kezd beindulni az üzlet, és minden raktáron lévő robbanószernek megvan a helye. Ez már nem olyan, mint amikor gimiben a garázsban főzőcskéztem, tudod? |
|  |  |  |
| 03:36 | Ryan | Tudom, hogy ebből élsz, de- |
|  |  |  |
| 03:38 | Matt | Na látod! Muszáj pénzt kapnom, ha nem akarok csődbe menni. |
|  |  |  |
| 03:43 |  | *Beane jó barátom, és megértem, hogy nem tud túl sokat áldozni erre, de valamennyit perkálnia kell, különben nincs üzlet.* |
|  |  |  |
| 03:50 |  | Tudod, mit? Kétezerért megcsinálom. |
|  |  |  |
| 03:53 |  | Csak neked. |
|  |  |  |
| 03:55 | Ryan | Jó, kettő. |
|  |  |  |
| 03:56 | Matt | Benne vagy? |
|  |  |  |
| 03:57 | Ryan | Igen, haver. |
|  |  |  |
| 03:58 | Matt | Oké. |
|  |  |  |
| 03:59 | Ryan | Köszönöm. |
|  |  |  |
| 04:00 | Matt | Nincs mit. |
|  |  |  |
| 04:01 |  | *A kishajók felrobbantása nem nehéz feladat, de idővel szeretnék nagyobb hajókat is robbantani a Mexikói-öbölben. Szóval ez a meló kitűnő alkalom, hogy kipróbáljam, valóban úgy működnek-e a kirobbanó ötleteim, ahogy azt gondolom.* |
|  |  |  |
| 04:31 | Matt/Felirat | **A** **Texplo főhadiszállása, Columbus, Texas.** |
|  |  |  |
| 04:35 | Matt | Jó reggelt! |
|  |  |  |
| 04:36 | Jeremy | Főnök! |
|  |  |  |
| 04:37 | Rex | Helló, Matt! |
|  |  |  |
| 04:38 | Matt | Mi újság? |
|  |  |  |
| 04:39 | Beth | Jó reggelt! |
|  |  |  |
| 04:41 | Matt | Lett egy kis projektünk. Amikor a minap Ryanéknél voltunk, félrehívott, hogy megossza velem a halak élőhelyének bővítéséről szőtt álmait. Egy hal menedéket akar létrehozni. |
|  |  |  |
| 04:55 | Beth | Oké. |
|  |  |  |
| 04:56 | Rex | A hajókat ő adja? |
|  |  |  |
| 04:57 | Matt | Pont ez a baj. Nekünk kell olyan hajókat keresni, amiket kilyuggathatunk hozzá. |
|  |  |  |
| 05:03 | Beth | Ha az üvegszál elsüllyed, miért nem elég átfúrni? |
|  |  |  |
| 05:07 | Matt | Nem üthetünk bele csak úgy lyukakat, vagy fúrhatjuk szét, mert a robbanás hatására megreped, és úgy formálódik át a hajó, hogy kitűnő élőhely legyen a halaknak. Az Öbölben is így csinálják, mert a keletkező kis barlangokban megbújhatnak a halak. |
|  |  |  |
| 05:24 |  | Ha sikerül elsüllyesztenünk és megrepesztenünk a hajókat, csak egy kicsit összegyűrni őket, akkor lesz hol meghúzódniuk a halaknak. |
|  |  |  |
| 05:34 | Beth | És szaporodni. |
|  |  |  |
| 05:35 | Matt | Pontosan. Nem elég, ha telefúrjuk lyukakkal az alját. Nekünk káosz kell a mélyben, nem pedig művészet. |
|  |  |  |
| 05:43 |  | Az üvegszálnak hála hosszú évekig lesz hová visszatérnie a halaknak. Valószínűleg RDX-et vagy TNT-t fogunk használni, és olyan kellékeket, amik gond nélkül érintkezhetnek a vízzel. |
|  |  |  |
| 05:56 |  | Az viszont elég drága, szóval arra gondoltam, hogy csinálok valamit a laborban, amit a tónál összekeverhetünk. |
|  |  |  |
| 06:03 |  | *Különleges robbantási engedélyem van az ATF-nél. Kisebb melóknál gyakran kotyvasztok inkább valamit, mert sokkal olcsóbb és sokkal nagyobbat is szól.* |
|  |  |  |
| 06:12 |  | Jeremy, a ti feladatok Beth-szel, hogy összeszedjétek a hajókat, és neked a tesztelésben is segítened kell, Jeremy. Ki kell okoskodnunk, hogy érdemes nekiállni. |
|  |  |  |
| 06:23 |  | Ez lenne a feladat. Rex, te velem jössz. Jeremy, te pedig szólj, ha végeztél. |
|  |  |  |
| 06:29 | Jeremy | Oké. |
|  |  |  |
| 06:30 | Beth | Oksi. |
|  |  |  |
| 06:38 | Matt | *Saját molekuláris robbanóanyagot készítek, ami egyből robban, össze se kell keverni.* |
|  |  |  |
| 06:44 |  | Nem olyan, mint amikor oviban barkácsoltunk? |
|  |  |  |
| 06:47 | Rex | De igen. Hol a gyurmám? |
|  |  |  |
| 06:49 | Matt | Ja. |
|  |  |  |
| 06:50 | Rex | Jó buli. |
|  |  |  |
| 06:58 | Matt | Texplo, Matt beszél. |
|  |  |  |
| 07:00 | Will | (telefon) Helló, Matt, Will vagyok. Nemrég hunyt el a nagyapám, és én örököltem a shermani házát. Épp nekiálltam selejtezni, és azt hiszem, régi katonai tölteteket találtam. |
|  |  |  |
| 07:15 |  | (telefon) Második világháborús veterán volt. Kihívtam a seriffet, és ő mondta, hogy keressek egy szakértőt, így találtam magukra. |
|  |  |  |
| 07:22 | Matt | Ejha, értem. Hogy néznek ki? |
|  |  |  |
| 07:25 | Will | (telefon) Az egyik olyan, mint egy ananász… |
|  |  |  |
| 07:27 | Matt | Rendben. |
|  |  |  |
| 07:28 | Will | (telefon) A másik meg olyan, mint azok a kis focilabdák, amivel dobálózni szoktak, csak nagyobb. |
|  |  |  |
| 07:35 | Matt | Igen, igen. Az egyik mozsártöltet lesz, a másik meg gránát. |
|  |  |  |
| 07:39 |  | *Amikor valaki régi töltet miatt telefonál, az első gondolatom, hogy hozzá ne érjenek, és menjenek a közeléből.* |
|  |  |  |
| 07:46 |  | Jól tette, hogy nem ért hozzá, nem ajánlatos szórakozni vele. Ha van hozzá kanóc is, akkor könnyen lehet, hogy éles, szóval semmiképp ne menjen oda vissza! Hagyja békén! Ne tegyen mást, csak zárja el, és ne engedjen a közelébe senkit, én pedig beszélek a csapatommal, és máris indulunk, jó? |
|  |  |  |
| 08:03 | Will | (telefon) Az nagyon jó lenne, köszönöm. |
|  |  |  |
| 08:06 | Matt | Viszhall. |
|  |  |  |
| 08:08 |  | *Elég gyakori, hogy valaki éles töltetet találjon, és ilyenkor megpróbálunk minél előbb reagálni.* |
|  |  |  |
| 08:19 |  | Nem tudok semmi konkrétat, szóval csak annyi lenne a feladatod, hogy szóval tartsd a megrendelőt, és senkit se engedjetek a töltet közelébe, rendben? |
|  |  |  |
| 08:30 | Zak | Igen. |
|  |  |  |
| 08:31 | Matt | *Ezúttal Zaket viszem magammal, mert ő még új, és szeretném, ha képes lenne megbirkózni a különböző helyzetekkel.* |
|  |  |  |
| 08:37 |  | Azt hiszem, megjöttünk. |
|  |  |  |
| 08:42 | Will | Szép napot! |
|  |  |  |
| 08:43 | Matt | Helló, Will. |
|  |  |  |
| 08:45 | Will | Hogy vannak? |
|  |  |  |
| 08:46 | Matt | Matt. |
|  |  |  |
| 08:47 | Will | Üdvözlöm. |
|  |  |  |
| 08:48 | Matt | Ő itt Zak. |
|  |  |  |
| 08:49 | Will | Örvendek, Zak. |
|  |  |  |
| 08:50 | Matt | Mesélje el, miről van szó! |
|  |  |  |
| 08:52 | Will | Elég sötét van odabent, de jobb oldalon, hátrafelé van néhány láda, amikben mindenféle limlomok meg antik holmik vannak, de ott láttam az ananászszerű gránátot is. És ott van mellette az a nagy valami, ami olyan, mint egy túlméretezett papírrepülő. |
|  |  |  |
| 09:11 | Matt | Oké, szóval Zak itt marad magával. |
|  |  |  |
| 09:13 | Will | Jó. |
|  |  |  |
| 09:14 | Matt | Zak, te maradj Willel! A lényeg, hogy ne engedjetek közel senkit. Megnézem, aztán szólok, hogy mi van. |
|  |  |  |
| 09:20 | Will | Oké. |
|  |  |  |
| 09:21 | Matt | *A fészer felé sétálva csak arra tudtam gondolni, hogy vajon éles-e a töltet. Ha csak ajándékba vásárolták, az minden bizonnyal hatástalanítva lett, de senki életét sem szeretném kockáztatni.* |
|  |  |  |
| 09:36 | Will | Úgy voltam vele, hogy ennyi kacattal nem lesz könnyű eladni a házat, ezért kezdtem el pakolászni. |
|  |  |  |
| 09:43 | Matt | Zak, menjetek hátrébb, egészen a kerítésig! |
|  |  |  |
| 09:47 | Zak | Oké. |
|  |  |  |
| 09:49 | Will | Komolynak tűnik. |
|  |  |  |
| 10:03 | Matt | Basszus! Hé, Zak, elhoztad a szállítódoboz kulcsát? |
|  |  |  |
| 10:08 | Zak | A kocsiban kell lennie. |
|  |  |  |
| 10:10 | Matt | Viszünk szuvenírt. |
|  |  |  |
| 10:11 | Zak | Oké. |
|  |  |  |
| 10:12 | Matt | *Egy 81 millis mozsártöltet volt a fészerben, szerencsére kanóc nélkül, de fel van töltve TNT-vel, szóval el kell szállítanunk, hogy felrobbantsuk.* |
|  |  |  |
| 10:21 |  | Megmutatom azért. Ez az ananászszerű izé. |
|  |  |  |
| 10:24 | Will | Az nem éles? |
|  |  |  |
| 10:25 | Matt | Nem, ez teljesen üres. |
|  |  |  |
| 10:27 | Will | Látom. |
|  |  |  |
| 10:28 | Matt | Levélnehezéknek jó. |
|  |  |  |
| 10:29 | Will | Remek. |
|  |  |  |
| 10:30 | Matt | A nagyapjáé volt? |
|  |  |  |
| 10:31 | Will | Igen. |
|  |  |  |
| 10:32 | Matt | A másik viszont elég komoly, ez egy 81 millis mozsártöltet. Nincs nálam mérőműszer, de gyanítom, hogy robbanószer van benne. És mivel nem mai darab, jobb lesz, ha elszállítjuk. |
|  |  |  |
| 10:44 | Will | Jó, jó. |
|  |  |  |
| 10:45 | Matt | Azonnal vissza kell vinnünk, hogy felrobbantsuk. |
|  |  |  |
| 10:49 | Zak | Rendben. |
|  |  |  |
| 10:50 | Will | És végig itt volt! |
|  |  |  |
| 10:54 | Zak | De nem robbant fel. Az a lényeg, nem? |
|  |  |  |
| 10:58 | Will | Nem tudom, mióta lehetett ott. |
|  |  |  |
| 11:00 | Zak | Sosem lehet tudni. |
|  |  |  |
| 11:02 | Matt | *A szállítódoboz egy kis egység, amiben a robbanószert tárolhatjuk. Úgy bélelték ki, hogy zavartalanul szállíthassunk benne tölteteket, ezért kifejezetten biztonságos.* |
|  |  |  |
| 11:12 |  | Remélem, nem lesz kátyús az út. |
|  |  |  |
| 11:15 | Zak | Én se örülnék. |
|  |  |  |
| 11:17 | Matt | Nem hát. |
|  |  |  |
| 11:25 |  | Hosszú út vár ránk. |
|  |  |  |
| 11:30 | Zak | Ez nem volt túl- |
|  |  |  |
| 11:31 | Matt | A marhák miatt lett letéve, nincs mit tenni. |
|  |  |  |
| 11:34 |  | *Kicsit aggódok, mert még sosem kellett ilyen messzire kocsikáznom éles töltettel.* |
|  |  |  |
| 11:39 | Zak | Jön a következő. |
|  |  |  |
| 11:42 | Matt | Igen, látom. |
|  |  |  |
| 11:44 |  | Meg kéne már javítanom. |
|  |  |  |
| 11:54 |  | Ennyi volt. |
|  |  |  |
| 11:56 |  | Izgulsz? |
|  |  |  |
| 11:57 | Zak | Most, hogy így mondod… |
|  |  |  |
| 11:59 | Matt | Észre se vennéd, és már halott lennél. / Csak így. |
|  |  |  |
| 12:11 |  | **A folytatásban…** |
|  |  |  |
| 12:13 |  | Nagyon érzékeny. |
|  |  |  |
| 12:14 | Zak | Ha felrobban, végünk van. |
|  |  |  |
| 13:10 | Matt | Jól van, Zak, ki kellene ásnod azt a gödröt. Van ott egy kráter, mert nem először robbantunk itt. Kicsit sáros. Áss le egy jó 30 centit, és ágyazz meg a töltetnek! Ha végeztél, kiveszem a dobozból, és beleteszem a gödörbe. |
|  |  |  |
| 13:25 | Zak | Oké. |
|  |  |  |
| 13:26 | Matt | *A gödör széléhez fogjuk elhelyezni a mozsártöltetet, mert amikor felrobban, fémtöredék repked majd mindenfelé. A robbanásoknál általában minden irányba repül a törmelék.* |
|  |  |  |
| 13:36 |  | *A gödör célja az, hogy megvédjen Zaket és engem a törmeléktől. Minél alacsonyabban vagyunk, annál biztonságosabb.* |
|  |  |  |
| 13:47 |  | Durva cucc. |
|  |  |  |
| 13:50 |  | Gyurmaszerű anyag, szóval akármilyen alakúra tudom formálni. Ne felejtsd el, hogy régi és érzékeny, szóval nem szívesen érek hozzá, inkább gyúrok belőle valami töltetszerűt. Látod, hogy nyomkodtam be? |
|  |  |  |
| 14:05 | Zak | Igen. |
|  |  |  |
| 14:06 | Matt | Ez a Munroe-hatás. |
|  |  |  |
| 14:08 |  | *A Munroe-hatást 1888-ban fedezte fel Charles Edward Monroe. A lényege, hogy úgy formáljuk a robbanóanyagot, hogy a lökéshullám egy gyújtópontban összpontosuljon, és akár a páncélon is áthatoljon.* |
|  |  |  |
| 14:23 |  | Ezt arrébb rakom. |
|  |  |  |
| 14:26 |  | Meg is van. |
|  |  |  |
| 14:33 |  | Remek. |
|  |  |  |
| 14:35 |  | Kész vagyunk. |
|  |  |  |
| 14:37 | Zak | Jól van. |
|  |  |  |
| 14:39 | Matt | Ellenőrizd a vezetéket, én addig bekötöm, és aztán hadd szóljon! |
|  |  |  |
| 14:45 |  | *A fel nem robbant tölteteknél addig nem pihenek, amíg nem végeztünk.* |
|  |  |  |
| 14:49 |  | Zak? |
|  |  |  |
| 14:50 | Zak | Igen? |
|  |  |  |
| 14:51 | Matt | Ezt most te fogod felrobbantani. Egyes egyedül. Háromszor kiabálod, hogy robbantás, robbantás, robbantás, és aztán megnyomod a hármast, jó? |
|  |  |  |
| 15:00 | Zak | Igen. Most robbantok először. |
|  |  |  |
| 15:03 | Matt | Hajrá! |
|  |  |  |
| 15:04 | Zak | Robbantás! Robbantás! Robbantás! |
|  |  |  |
| 15:10 | Matt | Nyomd is meg! |
|  |  |  |
| 15:11 | Zak | Megnyomtam. |
|  |  |  |
| 15:12 | Matt | Kizárt. |
|  |  |  |
| 15:13 | Zak | Nem ment be teljesen. |
|  |  |  |
| 15:14 | Matt | Próbáld újra! |
|  |  |  |
| 15:16 |  | Tartsad! |
|  |  |  |
| 15:19 |  | Nyomd le, és tartsd ott! |
|  |  |  |
| 15:20 | Zak | Oké. |
|  |  |  |
| 15:23 | Matt | *Nem örülnék, ha a detonátor lenyomása után vissza kellene mennem az éles töltethez, szóval remélem, csak Zak bénázik.* |
|  |  |  |
| 15:30 |  | Megpróbálom. |
|  |  |  |
| 15:43 | Zak | Ennyi. |
|  |  |  |
| 15:44 | Matt | Szép. Látod azt a füstöt? |
|  |  |  |
| 15:46 | Zak | Igen. |
|  |  |  |
| 15:47 | Matt | Abból látszik, hogy éles volt. |
|  |  |  |
| 15:53 |  | **A mozsártöltet biztonságos felrobbantása érdekében bináris robbanószerből készítettem töltetet, és a szerkezet elejéhez helyeztem.** |
|  |  |  |
| 16:03 |  | **Örülök, hogy a gödörben robbantottunk, mert ki tudja, hová szállt volna a törmelék.** |
|  |  |  |
| 16:07 |  | **A robbanás hatósugarát a gödör segítségével csökkentettük, és így alig volt fél méter. A törmelék nagyjából 50 méterre repült.** |
|  |  |  |
| 16:18 |  | **Veszélyes helyzet volt.** |
|  |  |  |
| 16:22 |  | **Még szerencse, hogy ilyen messze voltunk, és gödörben robbantottunk, mert ennek aztán volt ereje.** |
|  |  |  |
| 16:30 |  | Sajnálom, hogy nem jött össze, nem sokon múlt. |
|  |  |  |
| 16:32 | Zak | Ez van. |
|  |  |  |
| 16:33 | Matt | Majd legközelebb, jó? |
|  |  |  |
| 16:35 | Zak | Jól hangzik. |
|  |  |  |
| 16:36 | Matt | Jól van. Jó napunk volt. |
|  |  |  |
| 16:43 | Jeremy | *Tengeri menedéket építünk a tó aljára üvegszálas hajók segítségével. Az üvegszál kitűnő választás, mert nagyon jól formázható. Az egyetlen gond, hogy nem törik olyan könnyen.* |
|  |  |  |
| 16:54 |  | *Beth-szel elvégzünk rajta egy kis tesztet, hogy megtudjuk, mennyi robbanószerre lesz szükségünk.* |
|  |  |  |
| 17:00 | Beth | Kishajót építünk? |
|  |  |  |
| 17:03 | Jeremy | Körberagasztom kartonnal, mert ha elsüllyed, a víz alatt már nem tudunk rá robbanószert rakni. |
|  |  |  |
| 17:07 | Beth | Értem. |
|  |  |  |
| 17:08 | Jeremy | Lebegnie kell a vízen, mert így az alatta lévő víz segít a fojtásban. |
|  |  |  |
| 17:14 |  | *A fojtás a lyukak lezárása. A fojtott robbanások erejét oda irányítjuk, ahová akarjuk, és így azt a részt kikerüli.* |
|  |  |  |
| 17:23 |  | A robbanás nekinyomja a hajót a víznek, és ezt a reakciót próbáljuk szimulálni. |
|  |  |  |
| 17:28 | Beth | Csak kicsiben. |
|  |  |  |
| 17:29 | Jeremy | Igen. |
|  |  |  |
| 17:30 | Beth | Értem. |
|  |  |  |
| 17:31 | Jeremy | *Ez az első alkalom, hogy üvegszálat robbantunk, ezért Beth-szel előbb elvégzünk egy kis tesztet, amiből kiderül, hogy mennyi robbanószer kell, és hogyan kell felhasználni. Az üvegszál nagyon jó, mert könnyen formázható, és mégsem törik szilánkosra.* |
|  |  |  |
| 17:47 |  | Nagyon kevés robbanószert használunk. A hajó közepére teszem, hogy onnan terjedjen szét a robbanás. Más nem is kell. |
|  |  |  |
| 17:58 |  | Hé, kamerások, húzódjatok hátrébb! |
|  |  |  |
| 18:02 | Beth | Kezdődik. |
|  |  |  |
| 18:04 | Jeremy | Beth, tiéd a megtiszteltetés. |
|  |  |  |
| 18:06 | Beth | Oké. |
|  |  |  |
| 18:07 | Jeremy | Hajrá! |
|  |  |  |
| 18:08 | Beth | Akkor robban, ha lenyomom? |
|  |  |  |
| 18:11 | Jeremy | Generátoros, szóval amikor feltöltődik. |
|  |  |  |
| 18:14 | Beth | Oksi. Remélem, megérte annyit kondizni. |
|  |  |  |
| 18:18 | Jeremy | Tekerd el, gyerünk! |
|  |  |  |
| 18:20 | Beth | Robbantás! |
|  |  |  |
| 18:23 | Jeremy | Szép volt. |
|  |  |  |
| 18:27 |  | *A robbantás után egyből éreztem, hogy valami gáz van.* |
|  |  |  |
| 18:30 |  | Hol marad a dráma? |
|  |  |  |
| 18:33 | Beth | A csudába! |
|  |  |  |
| 18:34 | Jeremy | Számból vetted ki a szót. Ez semmi. |
|  |  |  |
| 18:37 | Beth | Hangyalyuk. |
|  |  |  |
| 18:39 | Jeremy | Igen. Azt hittem, ketté fog törni. |
|  |  |  |
| 18:42 |  | *Az üvegszál rugalmas, és bírja a gyűrődést. A robbanószer csak egy kis lyukat ütött a felszínén, vagyis a tervezett mennyiség tízszerese fog kelleni.* |
|  |  |  |
| 18:51 | Beth | Közlöm Mattel a rossz hírt. |
|  |  |  |
| 18:53 | Jeremy | Szólj, hogy ez kevés. |
|  |  |  |
| 18:54 | Beth | Ez még öt ingyen hajóval is veszteséges lesz. |
|  |  |  |
| 19:11 | Matt | *Az egyik helyi farmer szeretné lerombolni a birtokán lévő hidat. A közelben élők tudják, hogy engem kell hívni, ha valamit fel akarnak robbantani.* |
|  |  |  |
| 19:19 |  | Helló, Matt vagyok a Texplótól. |
|  |  |  |
| 19:21 | Craig | Craig, örvendek. |
|  |  |  |
| 19:22 | Matt | Ő itt Rex. |
|  |  |  |
| 19:23 | Craig | Helló, Rex. |
|  |  |  |
| 19:24 | Matt | Mi a pálya? |
|  |  |  |
| 19:25 | Craig | Össze szeretnék dönteni egy hidat. |
|  |  |  |
| 19:29 | Matt | Nézzük meg! |
|  |  |  |
| 19:30 | Craig | Jó. |
|  |  |  |
| 19:31 | Rex | Masszívnak tűnik. |
|  |  |  |
| 19:33 | Matt | Ez jó sok beton. |
|  |  |  |
| 19:34 | Craig | Azt meg akarom tartani. Csak a híd nem kell. |
|  |  |  |
| 19:41 | Matt | Kicsit nehezebb lesz, ha a betont meg akarja tartani. |
|  |  |  |
| 19:45 |  | *Ha át kell vágnunk az acélgerendákat, akkor törmelék is lesz. A lehető legkevesebb robbanószert kell használnom a vágáshoz, és ki kell találnom, hogyan minimalizálhatom a törmelékek által a betonban okozott kárt.* |
|  |  |  |
| 19:57 |  | Itt már rohad is. |
|  |  |  |
| 19:59 | Craig | Igen, az vele a fő bajom. |
|  |  |  |
| 20:02 | Matt | Ezért nem elég forrasztópákával nekiesni, távolról kellene valahogy felrobbantani. |
|  |  |  |
| 20:07 | Craig | Igen. |
|  |  |  |
| 20:08 | Matt | *Ki kell találnom, hogyan tudom egyszerre átvágni a gerendákat, hogy egyből összedőljön a híd.* |
|  |  |  |
| 20:15 |  | Ehhez komoly előmunkálatok szükségesek. Nem olyan pofonegyszerű, mint a western filmekben, ahol odakötik a dinamitot, és szilánkokra hasítják. Az itt nem fog működni. |
|  |  |  |
| 20:27 | Rex | Megnézem, ki van-e valahogy biztosítva. |
|  |  |  |
| 20:29 | Matt | Jó. |
|  |  |  |
| 20:31 | Rex | Kicsit megnyirbáljuk. |
|  |  |  |
| 20:33 | Matt | *A híd felső része acélgerendákból készült, ezért vágótöltetet fogunk használni, amit kifejezetten a könnyed vágás érdekében fejlesztettek ki.* |
|  |  |  |
| 20:43 |  | Nem lesz egyszerű megóvni a betont. |
|  |  |  |
| 20:46 | Craig | Van valami elképzelése, hogy mennyiből tudnák megoldani a teljes bontást? |
|  |  |  |
| 20:53 | Matt | Egy becslést tudok mondani… |
|  |  |  |
| 21:00 |  | Kábé 10 ezer dollár. |
|  |  |  |
| 21:02 | Craig | Az nekem egy kicsit sok. Nem tudna valamennyit engedni belőle? |
|  |  |  |
| 21:07 | Matt | Mit szólna 7 ezerhez? |
|  |  |  |
| 21:11 | Craig | Az már megoldható. |
|  |  |  |
| 21:12 | Matt | *Induló vállalkozásként fontosnak tartom, hogy jó kapcsolatot ápoljunk a helyi ügyfelekkel, ezért megcsináljuk kedvezménnyel. Nem robbantunk vele bankot, de hátha szüksége lesz még ránk.* |
|  |  |  |
| 21:22 |  | Azt hiszem, megegyeztünk. |
|  |  |  |
| 21:24 | Craig | Rendben. |
|  |  |  |
| 21:26 | Matt | Köszönöm. |
|  |  |  |
| 21:27 | Craig | Én köszönöm. |
|  |  |  |
| 21:29 | Matt | Megjött Granville. |
|  |  |  |
| 21:32 | Rex | Lovasság? |
|  |  |  |
| 21:33 | Matt | Igen, a nagyágyú. |
|  |  |  |
| 21:43 |  | *Granville hegesztő, és sokszor kérem a segítségét.* |
|  |  |  |
| 21:46 |  | Azt lecseréljük erre. |
|  |  |  |
| 21:48 | Rex | Oké. |
|  |  |  |
| 21:49 | Matt | Granville, mi a pálya? |
|  |  |  |
| 21:51 | Granville | Helló, Matt! |
|  |  |  |
| 21:52 | Matt | Szia. A menekülő úriember Rex. |
|  |  |  |
| 21:56 | Rex | Bocsi. |
|  |  |  |
| 21:58 |  | Már tűkön ülök. |
|  |  |  |
| 21:59 | Granville | Örvendek. |
|  |  |  |
| 22:01 | Matt | Egy kicsit meg kéne nyirbálni, hogy meggyengítsük. |
|  |  |  |
| 22:06 | Granville | Az egészet szétszeditek? |
|  |  |  |
| 22:08 | Matt | Igen, semmi sem maradhat fent. Látod azokat a kis háromszögeket, amik az oldalánál lógnak? Valami célja biztosan volt, de nekünk most nem kell. Megpróbáljuk berobbantani a hidat. |
|  |  |  |
| 22:21 |  | Azokat ki akarom vágni, hogy ne legyenek útban robbantás közben. Az nem érdekel, ha a földre esik. Viszont a betontól kábé 30 centire fogunk robbantani, mert azt a megrendelő szeretné megőrizni. |
|  |  |  |
| 22:34 |  | Lineáris töltetet használunk majd, de előbb meg kell gyengítenünk. A középső gerendát át kell vágni, hogy csak úgy lógjon ott. |
|  |  |  |
| 22:40 | Granville | Oké. |
|  |  |  |
| 22:41 | Matt | A semmiben. Aztán a két külső gerendát berobbantjuk a betontól nem messze, és egy jó 15 centis betonrész fogja ideiglenesen megtartani. |
|  |  |  |
| 22:51 | Granville | Jó. |
|  |  |  |
| 22:52 | Matt | Aztán felrakjuk a tölteteket, és robbantunk. Nem egy túl nagy projekt, egyedül a betonra kell vigyáznunk. Amiatt aggódok, az benne a kihívás. |
|  |  |  |
| 23:01 | Granville | Igen. |
|  |  |  |
| 23:02 | Matt | Szeretném biztonságosan megoldani, és emiatt lenne szükségem a segítségedre. Látod azokat a szegecseket? |
|  |  |  |
| 23:10 | Granville | Igen. |
|  |  |  |
| 23:11 | Matt | Van egy egyenes acéllap, amire i-gerendát helyeztek, és abból kellene kisebb háromszögeket kivágnunk, és aztán a gerendát is kicsit meghasítani. Így amikor a középsőt vágjuk, a szélén még mindig lesz, ami tartsa. |
|  |  |  |
| 23:29 | Granville | Azt akarod, hogy beessen? |
|  |  |  |
| 23:31 | Matt | Igen. Lesz egy töltet ott, ott, ott és egy ott, aztán puff! |
|  |  |  |
| 23:39 |  | Tudtad, hogy igazából nem is az acélt olvasztja? |
|  |  |  |
| 23:43 | Rex | Nem tudtam, Potter, mesélj! |
|  |  |  |
| 23:45 | Matt | Vasoxidot állít elő. Felforrósítja az acélt, hogy az reakcióba lépjen az oxigénnel. Amint vasoxid keletkezik, lezuhan. |
|  |  |  |
| 23:54 |  | Mindenki azt hiszi, hogy olvaszt, de ez nem igaz. Csak felforrósítja, hogy amikor oxigénnel találkozik, magas hőmérsékleten vasoxiddá alakuljon. |
|  |  |  |
| 24:02 | Rex | Szóval- |
|  |  |  |
| 24:03 | Matt | Látod a szikrákat? Az vasoxid. Nem csupán olvasztott vas. |
|  |  |  |
| 24:08 | Rex | Szóval megváltoztatja az anyag kémiai összetételét? |
|  |  |  |
| 24:11 | Matt | Igen, abban a pontban. |
|  |  |  |
| 24:15 |  | **A folytatásban…** |
|  |  |  |
| 24:17 |  | Robbantás! 3, 2, 1… |
|  |  |  |
| 24:22 |  | Kizárt, hogy működjön. Nézd meg! |
|  |  |  |
| 24:25 |  | Zak, fontos feladattal bízlak meg. Ha bármi történik vele, meghalunk. Ha robbanóanyagokkal dolgozol, az élet-halál kérdése. |
|  |  |  |
| 26:09 |  | Át akarom vágni az acélgerendákat, de egyelőre nem tudom, hogyan. Ezért csinálunk teszteket. |
|  |  |  |
| 26:17 |  | *Ahhoz, hogy a beton megsértése nélkül robbanthassuk fel a hidat, vágótöltettel kell áthasítanunk az acélgerendát.* |
|  |  |  |
| 26:25 |  | *Összeraktam valamit a laborban kartonpapírból és termitből. A termit 4000 fokon ég, és megolvasztja a vasat. Remélem, a saját készítésű vágótöltettel spórolni tudok a robbantás költségein.* |
|  |  |  |
| 26:40 |  | Ha nem működik, nem lesz akkora profitunk, mint szerettem volna. Ha működik, megússzuk kevesebből. |
|  |  |  |
| 26:55 |  | Most ugrik a majom a vízbe. |
|  |  |  |
| 27:00 |  | Robbantás! 3, 2, 1… |
|  |  |  |
| 27:07 |  | Lássuk, mit csinált! |
|  |  |  |
| 27:09 | Rex | Éreztem az erejét. |
|  |  |  |
| 27:12 | Matt | Várjatok itt! Megnézem, minden rendben van-e. |
|  |  |  |
| 27:18 |  | A betont szétszedte. |
|  |  |  |
| 27:20 | Rex | A híd jobban ellen fog állni. |
|  |  |  |
| 27:22 | Matt | Igen. Valahol itt volt a kartonpapír. |
|  |  |  |
| 27:27 | Zak | Aha. |
|  |  |  |
| 27:28 | Matt | Megindult a repedés mentén, de a karton megállította. Azt nézzétek! |
|  |  |  |
| 27:33 |  | Tiszta lyuk a betontábla. |
|  |  |  |
| 27:35 | Rex | Igen. Az nem túl szerencsés. |
|  |  |  |
| 27:39 |  | A fenébe! |
|  |  |  |
| 27:40 | Matt | *A saját műanyag töltetem nem vált be, túl nagy kárt okozott a betonban, és az i-gerendát is alig vágta át. Különleges vágótöltetet kell rendelnem.* |
|  |  |  |
| 27:50 | Rex | Jó, hogy megpróbáltuk. |
|  |  |  |
| 27:52 | Matt | Igen, mindent ki kell próbálni. Mindig lehet belőle tanulni. |
|  |  |  |
| 27:56 | Rex | Jó messzire lőtte. |
|  |  |  |
| 27:58 | Matt | Igen. |
|  |  |  |
| 28:00 |  | Egy próbát megért. Nem mindig lehet olcsón megúszni, ilyen az üzlet. |
|  |  |  |
| 28:05 | Rex | Sokkal drágább? |
|  |  |  |
| 28:06 | Matt | Nagyon sokkal. |
|  |  |  |
| 28:20 | Steve | Ez az egyik töltet, amit használni fogunk. |
|  |  |  |
| 28:22 | Matt | Oké. |
|  |  |  |
| 28:23 | Steve | Jó cucc. |
|  |  |  |
| 28:24 | Matt | *Steve a robbantások szerelmese, és vágótöltet specialista. Én kértem meg, hogy segítsen nekünk, mert ő jártasabb a témában.* |
|  |  |  |
| 28:31 |  | Oké, szóval ezt kell bekötnünk. Rákötöm a gerendára, aztán simán ráteszem a sapkát, igaz? |
|  |  |  |
| 28:38 | Steve | Igen, pontosan. |
|  |  |  |
| 28:39 | Matt | *A vágótöltet lényegében egy lineáris töltet, ami vonalban vág, és nem csak egyetlen helyre összpontosítja az erejét, mint a kör alakú töltetek.* |
|  |  |  |
| 28:48 |  | Így mennyire biztonságos? |
|  |  |  |
| 28:51 | Steve | Jó lesz. |
|  |  |  |
| 28:53 | Matt | *Remélem, csak az acélt vágja át, a cementet nem piszkálja.* |
|  |  |  |
| 28:58 | Rex | Mesélj a családi könyvedről! |
|  |  |  |
| 29:01 | Zak | A családom története. |
|  |  |  |
| 29:02 | Rex | Mi olyan különleges bennetek, hogy könyvbe kívánkozik? |
|  |  |  |
| 29:06 | Zak | Ismertük Abraham Lincolnt. |
|  |  |  |
| 29:07 | Rex | Komolyan? |
|  |  |  |
| 29:08 | Zak | Valaki a családból, én nem. Akkor még nem éltem. |
|  |  |  |
| 29:11 | Rex | Nem mondod, pedig azt hittem! |
|  |  |  |
| 29:13 | Zak | És az egyik rokon beházasodott a Bop családba. |
|  |  |  |
| 29:17 | Rex | Hová? |
|  |  |  |
| 29:18 | Zak | A Bop családba. Asszem’. Vagy Ball volt? |
|  |  |  |
| 29:21 | Rex | Bop vagy Ball. |
|  |  |  |
| 29:23 | Zak | Valami ilyesmi. / Mi is Washington vezetékneve? |
|  |  |  |
| 29:28 | Rex | Hogy mi Washington vezetékneve? George a keresztneve, szóval felteszem Washington! |
|  |  |  |
| 29:34 | Zak | Nem, pedig ő volt. Más névvel, de tényleg- |
|  |  |  |
| 29:38 | Rex | George Washington Bop volt az Egyesült Államok első elnöke? |
|  |  |  |
| 29:42 | Matt | *Gőzöm sincs, miről beszélnek, csak azt látom, hogy nem dolgoznak.* |
|  |  |  |
| 29:46 |  | Mi készen állunk, srácok. |
|  |  |  |
| 29:48 | Rex | Maradt egy csomó, felrobbanthatjuk majd? |
|  |  |  |
| 29:51 | Matt | Nem, ezt itt hagyjuk… |
|  |  |  |
| 29:54 | Zak | Oké. |
|  |  |  |
| 29:55 | Matt | Amíg nem végzünk. |
|  |  |  |
| 29:56 |  | Nos, megvagyunk az előkészületekkel. Ezzel a cuccal nagyon óvatosan kell bánnunk, értitek? Csakis a feladatra koncentráljatok! |
|  |  |  |
| 30:05 |  | Rex, te menj a bejárathoz, és csak a holttesteden át engedj be bárkit is, oké? Nem érdekel, ha szirénázó mentő jön, te útját állod. Mindent be kell vetned, hogy ne juthassanak be. |
|  |  |  |
| 30:18 |  | Zak, fontos feladattal bízlak meg. Talán nem tűnik annak, mert csak erre kell figyelned, de ha bármi történik vele, és felrobban, meghalunk. Magas a tét. Ha robbanóanyagokkal dolgozol, az mindig élet-halál kérdése. |
|  |  |  |
| 30:36 |  | Steve, mi bekötjük a tölteteket, és ha visszaérve mindent rendben találunk, robbantunk. Oké? |
|  |  |  |
| 30:41 | Steve | Aha. |
|  |  |  |
| 30:42 | Matt | Na, menjünk! |
|  |  |  |
| 30:43 |  | *Ez az utolsó lépés a robbantás előtt. Steve-vel elhelyezzük a kis mennyiségű robbanóanyagot tartalmazó robbanósapkákat a vágótöltetekben. Amint lenyomjuk a gombot, elvágja a gerendákat és összedönti a hidat.* |
|  |  |  |
| 30:59 |  | Jól van, emberek, ugorjatok le a platóról! |
|  |  |  |
| 31:05 |  | Hogy van, Craig? |
|  |  |  |
| 31:06 | Craig | Remekül, Matt. |
|  |  |  |
| 31:07 | Matt | Örülök, hogy eljött. |
|  |  |  |
| 31:09 | Craig | Hát még én! |
|  |  |  |
| 31:10 | Matt | Ezt kár lenne kihagyni. |
|  |  |  |
| 31:11 | Craig | És, mit gondol a betonról? |
|  |  |  |
| 31:14 | Matt | Szerintem nem lesz gond. |
|  |  |  |
| 31:16 | Craig | Biztos? |
|  |  |  |
| 31:17 | Matt | Igen, minden rendben lesz. |
|  |  |  |
| 31:19 | Craig | Oké. |
|  |  |  |
| 31:20 | Matt | *Attól, hogy a megrendelő is végignézi az utolsó lépéseket, a torkomban dobog a szívem, mert kudarcnak nincs helye.* |
|  |  |  |
| 31:26 |  | Gyertek, kuporodjunk le a kocsi oldalához! |
|  |  |  |
| 31:32 |  | Steve, robbanthatunk? |
|  |  |  |
| 31:35 | Steve | Nyugodtan. |
|  |  |  |
| 31:39 | Matt | Oké. Robbantás! Robbantás! |
|  |  |  |
| 31:43 |  | *Ha nem pontosan egyszerre robbannak fel a töltetek, nagy bajban lehetünk. Nem szeretnénk kudarcot vallani.* |
|  |  |  |
| 31:51 |  | Robbantás! |
|  |  |  |
| 32:04 |  | Megnézem, minden rendben van-e, Craig, és szólok, ha megnézheti, jó? |
|  |  |  |
| 32:10 | Craig | Rendben. |
|  |  |  |
| 32:13 | Matt | *Ilyenkor vagyok a legidegesebb, mert nem hibázhatok.* |
|  |  |  |
| 32:20 |  | Legszívesebben futnék. |
|  |  |  |
| 32:22 |  | Izgulok. |
|  |  |  |
| 32:23 | Steve | Mindig ez a legjobb rész. |
|  |  |  |
| 32:26 | Matt | Igen. Csak látnám már! |
|  |  |  |
| 32:28 |  | *Amikor megláttam, hogy a híd anélkül dőlt le, hogy végighúzta volna a betont, óriási megkönnyebbülést éreztem.* |
|  |  |  |
| 32:35 | Craig | Meg se karcolta a betont! |
|  |  |  |
| 32:37 | Matt | Aha. Simán bezuhant, a többi pedig rá a tetejére. Ez azelőtt ott volt fent. |
|  |  |  |
| 32:45 |  | **Minden pontosan úgy történt, ahogy képzeltem.** |
|  |  |  |
| 32:52 |  | **Ahhoz, hogy a betonnak ne essen baja, úgy kellett irányítanunk a robbanást, hogy mind a négy gerenda egyszerre dőljön össze.** |
|  |  |  |
| 33:07 |  | **A robbanósapka és a töltet tökéletes kombinációja lehetővé tette, hogy a jól elhelyezett robbanószer könnyedén átszelje az acélt anélkül, hogy kárt tenne a cementben.** |
|  |  |  |
| 33:19 |  | **Az alapos előkészületeknek és számolgatásoknak hála a robbanás hatósugara másfél méter volt, a beton pedig néhány karcolással megúszta. És a látvány sem volt utolsó.** |
|  |  |  |
| 33:40 |  | Emlékszik, mit mondtam a vágótöltetről? |
|  |  |  |
| 33:42 | Craig | Igen. |
|  |  |  |
| 33:43 | Matt | Nézze, hogy vágta át a gerendát! |
|  |  |  |
| 33:45 | Craig | Na! |
|  |  |  |
| 33:46 | Matt | De- |
|  |  |  |
| 33:47 | Craig | Ez aztán nem semmi. |
|  |  |  |
| 33:48 | Matt | Igen. |
|  |  |  |
| 33:49 | Craig | Örök hálám mindenért. Azt hittem, túl sokat kérek, de megoldották. |
|  |  |  |
| 33:54 | Matt | Igazán nincs mit. Hívjon, ha robbantani akar! |
|  |  |  |
| 33:56 | Craig | Rendben. |
|  |  |  |
| 34:10 | Matt | Alaptöltetet készítek a hajókhoz. Valamit, ami nagyobbat üt. |
|  |  |  |
| 34:17 |  | Amitől biztosan elsüllyednek a hajók. |
|  |  |  |
| 34:19 |  | *Jeremy és Beth tesztelték az üvegszálat, és noha elsüllyedt, csak egy kis lyuk keletkezett rajta.* |
|  |  |  |
| 34:26 |  | *Sokkal több robbanóanyagra lesz szükségünk.* |
|  |  |  |
| 34:29 |  | Ez a robbanóanyag nem elég erős, hogy átvágja az acélt vagy a fémet, másra nem is lehet használni, de az üvegszálas hajó kilyukasztásához tökéletes lesz. |
|  |  |  |
| 34:43 |  | Minden robbanószert tisztelettel és törődéssel kell kezelni. |
|  |  |  |
| 34:49 |  | Bőven elégnek kell lennie. |
|  |  |  |
| 34:56 |  | Mivel robbanékonyak, ezért ha a robbantáshoz szükséges energia valahol fent van, akkor nekünk az alatt kell dolgoznunk, mert a robbanószereknél általában nem kapunk második esélyt. |
|  |  |  |
| 35:13 |  | **A folytatásban…** |
|  |  |  |
| 35:14 |  | Tartsd szárazon! |
|  |  |  |
| 35:15 |  | *Ha átnedvesedik, nem robban fel.* |
|  |  |  |
| 35:17 | Zak | Matt, asszem’ léket kapott a hajó. |
|  |  |  |
| 35:20 | Matt | Nem süllyedhet el, Zak! Az sem érdekel, ha a nagylábujjaddal kell betömnöd! |
|  |  |  |
| 37:09 | Beth | Jó, hogy Beane talált még egy hajót. |
|  |  |  |
| 37:12 | Jeremy | Ideje volt, hogy ő is csináljon valamit. |
|  |  |  |
| 37:14 | Beth | Halaknak keresünk hajót. |
|  |  |  |
| 37:16 | Jeremy | Készül a halhotel. |
|  |  |  |
| 37:18 | Beth | Igen. |
|  |  |  |
| 37:20 |  | Ott látok egy hajót. |
|  |  |  |
| 37:21 | Jeremy | Az lesz az. |
|  |  |  |
| 37:25 | Beth | Szia, Arty. |
|  |  |  |
| 37:26 | Arty | Helló. |
|  |  |  |
| 37:27 | Beth | Beth vagyok. |
|  |  |  |
| 37:28 | Arty | Örvendek. |
|  |  |  |
| 37:29 | Beth | Én is. |
|  |  |  |
| 37:30 | Jeremy | Helló, Jeremy. |
|  |  |  |
| 37:31 | Arty | Isten hozott! |
|  |  |  |
| 37:32 | Beth | Beane mondta, hogy van egy hajód. |
|  |  |  |
| 37:34 | Arty | Igen. Az árokból rángattam ki. Jónak kell lennie. |
|  |  |  |
| 37:37 | Beth | Rendben. |
|  |  |  |
| 37:38 | Jeremy | Elvisszük. |
|  |  |  |
| 37:39 | Arty | Oké. |
|  |  |  |
| 37:40 | Jeremy | Felrobbantjuk. |
|  |  |  |
| 37:41 | Arty | Csak nyugodtan. |
|  |  |  |
| 37:42 | Jeremy | Kicsit megkarcoljuk. |
|  |  |  |
| 37:43 |  | *Nem ez az első sufni rodeónk. Tudom, hogy rakjuk fel.* |
|  |  |  |
| 37:48 |  | Meg kell tolnunk. |
|  |  |  |
| 38:00 |  | *Ryan nagyon jó hajót talált nekünk.* |
|  |  |  |
| 38:03 | Arty | Örültem a találkozásnak. |
|  |  |  |
| 38:04 | Jeremy | Mi is. Köszönjük. |
|  |  |  |
| 38:05 | Beth | Köszönjük, Arty. |
|  |  |  |
| 38:06 | Arty | És fizetni ki fog érte? |
|  |  |  |
| 38:08 | Jeremy | *Amikor felpakoltunk, a fickó be akarta rajtunk vasalni a hajó árát, ami kicsit váratlanul ért. De tudtam, hogy megy ez Ryan Beane-nél.* |
|  |  |  |
| 38:15 |  | Azt Ryan intézi. |
|  |  |  |
| 38:17 | Arty | Rendben, megpróbálom felhívni. |
|  |  |  |
| 38:19 | Jeremy | Jól van. |
|  |  |  |
| 38:20 | Beth | Köszönjük, Arty. |
|  |  |  |
| 38:21 | Arty | Nincs mit. |
|  |  |  |
| 38:34 | Jeremy | Egész jól néz ki. |
|  |  |  |
| 38:35 | Zak | Igen. |
|  |  |  |
| 38:36 | Beth | De jó, hogy még itt vannak! |
|  |  |  |
| 38:37 | Jeremy | Kinek kellenének? |
|  |  |  |
| 38:39 | Zak | Az is kész csoda, hogy túlélték az éjszakát. |
|  |  |  |
| 38:42 | Matt | *Tegnap este megkértem a csapatot, hogy állítsák be a hajókat a vízre. Ma kiegészítjük a flottát, és aztán jöhet a robbanószer, az egész művelet kulcsa.* |
|  |  |  |
| 38:52 | Jeremy | Mi az, Matt? |
|  |  |  |
| 38:53 | Matt | Azt hittem, csörgőkígyó, de csak bogár. |
|  |  |  |
| 38:56 |  | Látom, nem süllyedtek el. Kiszivattyúztátok már belőlük a vizet? |
|  |  |  |
| 39:00 | Zak | Még nem. |
|  |  |  |
| 39:01 | Beth | Mi is csak most értünk ide. |
|  |  |  |
| 39:04 | Matt | Jól van. Úgy döntöttem, hogy itt keverjük össze a tölteteket az eredeti zacskójukban, aztán műanyag tárolókba rakjuk őket, és szépen rányomjuk a tetejét. Beth, te fogod kivinni őket. |
|  |  |  |
| 39:17 | Beth | Felemelem majd a fejem fölé. |
|  |  |  |
| 39:19 | Matt | Ha fel tudnád, az nagyon jó lenne. |
|  |  |  |
| 39:21 | Beth | Kondizok. |
|  |  |  |
| 39:22 | Matt | Ha átnedvesedik, nem fog felrobbanni. Ha a detzsinór nedves lesz, akár liszteszsák is lehetne a helyén. Nem csinál semmit. |
|  |  |  |
| 39:29 | Beth | Oké. |
|  |  |  |
| 39:30 | Matt | Szóval létfontosságú, hogy szárazon tartsd őket, és nagyon vigyázz rájuk. |
|  |  |  |
| 39:34 | Beth | Jó. |
|  |  |  |
| 39:35 | Matt | De előbb vigyük ki ezt a hajót! |
|  |  |  |
| 39:37 |  | *Sokkal jobban megbízok Beth-ben, mint ezekben a rozoga hajókban. Ha valamelyik hajó elsüllyed a robbanószerrel, lőttek a melónak. Nincs pénzünk újrakezdeni.* |
|  |  |  |
| 39:48 |  | Kösz a semmit, Beth… |
|  |  |  |
| 39:49 | Beth | Nincs mit, ügyesek vagytok. |
|  |  |  |
| 39:53 | Matt | Vigyük ki gyorsan! |
|  |  |  |
| 39:54 | Jeremy | Essünk túl rajta! |
|  |  |  |
| 40:19 | Matt | Kotyvasztunk egy kicsit. Először biztonságba helyezem a tölteteket. Ha víz éri őket, a semmiért dolgoztunk. |
|  |  |  |
| 40:28 |  | *Egy házi készítésű robbanószert használok, ami költséghatékony, és azonnal bevetésre kész. Négy bináris töltetet kell készítenem. Beth segít felönteni a folyékony aktiválóval, aztán vízálló dobozokba tesszük.* |
|  |  |  |
| 40:43 |  | A Munroe-hatás segít összpontosítani az energiát. |
|  |  |  |
| 40:47 | Beth | Az a gombafelhős? |
|  |  |  |
| 40:48 | Matt | Nem, az az atombomba. |
|  |  |  |
| 40:51 | Beth | Értem. |
|  |  |  |
| 40:52 | Matt | Az sugárzást bocsát ki, ez nem. Mind a néggyel megvagyunk. Add a táskád! |
|  |  |  |
| 40:58 | Beth | Oké. |
|  |  |  |
| 40:59 | Matt | *Beth most kiúszik a robbanószerrel a hajókhoz. Az óvintézkedések ellenére is mindent meg kell tennie, hogy szárazon tartsa.* |
|  |  |  |
| 41:06 |  | Beth. |
|  |  |  |
| 41:07 | Beth | Igen? |
|  |  |  |
| 41:08 | Matt | Nem siess, inkább vigyázz a töltetekre. Tudsz a hátadon úszni? |
|  |  |  |
| 41:10 | Beth | Igen. |
|  |  |  |
| 41:11 | Matt | Nagyon jó. Ha a hajókhoz értél, csak tedd rá az egyikre! |
|  |  |  |
| 41:15 | Beth | Oké. |
|  |  |  |
| 41:16 | Matt | Ne vedd ki őket a zacskóból, mert ha vizes a hajó fedélzete, akkor átáznak, és azt nem akarjuk. Száraz felületre rakd! |
|  |  |  |
| 41:23 |  | *Mivel robbanékonyak, minden óvintézkedést megteszünk, hogy ne essen bajuk.* |
|  |  |  |
| 41:28 |  | Menj be a vízbe, aztán odaadom. |
|  |  |  |
| 41:33 |  | Nem hideg? |
|  |  |  |
| 41:35 | Beth | Nagyon jó. |
|  |  |  |
| 41:36 | Zak | Odaadom neki. |
|  |  |  |
| 41:37 | Matt | Csak óvatosan, Zak! |
|  |  |  |
| 41:42 |  | Tartsd őket szárazon! |
|  |  |  |
| 41:45 |  | Mint egy profi! |
|  |  |  |
| 41:50 |  | Szép munka. Köszönöm. |
|  |  |  |
| 41:52 |  | *Amint befejeztük az előkészületeket, bekötöm a robbanószert.* |
|  |  |  |
| 41:57 | Zak | Hé, Matt! |
|  |  |  |
| 41:58 | Matt | Igen? |
|  |  |  |
| 41:59 | Zak | Asszem’ léket kapott a hajó. |
|  |  |  |
| 42:03 | Matt | Nem süllyedhet el, Zak! Az sem érdekel, ha a nagylábujjaddal kell betömnöd! |
|  |  |  |
| 42:08 | Zak | Matt! |
|  |  |  |
| 42:10 | Matt | Mi van? |
|  |  |  |
| 42:11 | Zak | Nem tudom lefújni habbal. Folyamatosan ömlik be. |
|  |  |  |
| 42:15 | Matt | Te csak lapátold! |
|  |  |  |
| 42:18 |  | *Be kell tömnünk a szivárgást. Hiába Beane a megrendelők, azért fizet, hogy felrobbantsuk a hajókat, nem hogy kilyukasszuk.* |
|  |  |  |
| 42:27 |  | *Nem nedvesedhet át a robbanószer. Nincs sok időnk, mert ha a detzsinór túl sokáig áll a vízben, félő, hogy nem fog működni.* |
|  |  |  |
| 42:36 |  | *Habspray-vel próbálom betömni.* |
|  |  |  |
| 42:40 |  | *Ez csak átmeneti megoldás, de éppen elég időt nyerünk vele, hogy elvégezhessük a dolgunkat.* |
|  |  |  |
| 42:47 |  | Kész is. |
|  |  |  |
| 42:56 | Beth | Ha most felrobbanna, simán eltűnne, nem? |
|  |  |  |
| 43:00 | Matt | A kezeddel együtt. |
|  |  |  |
| 43:01 | Beth | Ja… |
|  |  |  |
| 43:02 | Matt | *A detonációs zsinórt szokás detzsinórnak hívni, ami egy üreges kötél, tele puskaporral. Robbanékony. Ha az egyik felén meggyújtjuk, egy szempillantás alatt leég a túlsó feléig. Nem is látni. 27 ezer km/h-val száguld.* |
|  |  |  |
| 43:18 |  | *Nem lenne jó, ha a kezünkben maradna.* |
|  |  |  |
| 43:22 | Jeremy | Matt, a hátsó kötél csak lóg, egyáltalán nincs kifeszítve. |
|  |  |  |
| 43:26 | Matt | Túl sokáig tökölünk. A zsinór is csak ázik. |
|  |  |  |
| 43:31 | Jeremy | Egy kicsit engedd! |
|  |  |  |
| 43:33 |  | Így jó lesz, Beth. |
|  |  |  |
| 43:36 | Matt | Minden kész a robbantásra. Már csak be kell gyújtanunk. |
|  |  |  |
| 43:41 |  | *Elhelyezem a detzsinórt a hajókon, de nem kötöm le, mert nem szeretném kinyújtani, és elágazásokat is kell beletennem, hogy összekössem a tölteteket.* |
|  |  |  |
| 43:54 |  | *Néha elfog az izgalom munka közben. Mindig a biztonságot tartom szem előtt. Feltörekvő vállalkozásként rengeteget számít a hírnév, és ha hibázunk, nem kapunk második esélyt. Ráadásul ebben az iparágban a legkisebb hiba is halálos lehet.* |
|  |  |  |
| 44:09 |  | Összekötöttem őket, Jeremy. Már csak az utolsó van hátra, aztán robbanthatunk. |
|  |  |  |
| 44:14 | Jeremy | Ráköthetem? |
|  |  |  |
| 44:17 | Matt | Kösd! |
|  |  |  |
| 44:28 |  | Rá ne lépj! |
|  |  |  |
| 44:30 | Jeremy | Csak össze ne gabalyodjon. |
|  |  |  |
| 44:32 | Matt | Igen. |
|  |  |  |
| 44:33 | Jeremy | Jól van, megvagyunk. |
|  |  |  |
| 44:36 | Matt | Végső ellenőrzés. |
|  |  |  |
| 44:39 |  | Ryan. |
|  |  |  |
| 44:40 | Ryan | Mizu? |
|  |  |  |
| 44:41 | Matt | Jókor jöttél. |
|  |  |  |
| 44:42 | Beth | Szia. |
|  |  |  |
| 44:43 | Ryan | Indul a parti? |
|  |  |  |
| 44:44 | Matt | *Ryan is megjött, elérkezett az igazság pillanata. Most kiderül, hogy sikerrel járunk-e.* |
|  |  |  |
| 44:49 |  | Megengedem, hogy te robbantsd fel. |
|  |  |  |
| 44:51 | Beth | Rád vártunk. |
|  |  |  |
| 44:52 | Matt | Végigvezetlek a folyamaton, jó? Aztán te elismétled. Ezt hátrahúzod, és megtartod. Háromszor kiabálod, hogy robbantás, jó hangosan, aztán félrenyomod, és hagyod, hogy kicsússzon. |
|  |  |  |
| 45:07 |  | Rajtad a világ szeme. |
|  |  |  |
| 45:12 | Ryan | Robbantás! Robbantás! Robbantás! |
|  |  |  |
| 45:30 |  | Ez de király! |
|  |  |  |
| 45:31 | Zak | Ez az! |
|  |  |  |
| 45:32 | Matt | Ezt már nevezem. |
|  |  |  |
| 45:34 | Ryan | Asszem’- |
|  |  |  |
| 45:35 | Matt | Sikerült. |
|  |  |  |
| 45:39 |  | **Régi hajókból kellett tengeri menedéket csinálnunk. Nem volt egyszerű munka, mert a hajók instabilak és egyfolytában mozognak, ráadásul vízen robbantani sem éppen leányálom.** |
|  |  |  |
| 45:54 |  | **Vízálló dobozokba bújtatott bináris robbanószert használtam 25-ös detzsinórral, és nem-elektromos robbanósapkával.** |
|  |  |  |
| 46:02 |  | **2 kiló binárist helyeztünk a hajók legalacsonyabb pontjaira, hogy amint felrobban, azonnal víz tóduljon a hajókba.** |
|  |  |  |
| 46:11 |  | **Először a gyújtószeget engedtük ki, ezt követően a primer robbanószer lobbantotta be a csőben lévő puskaport.** |
|  |  |  |
| 46:20 |  | **Ez 2700 km/h-val éri el a robbanósapkát, ami aztán felrobban.** |
|  |  |  |
| 46:28 |  | **Ezzel beindítja a detzsinórt, és 27 ezer km/h-val száguld tovább a hajók felé.** |
|  |  |  |
| 46:37 |  | **A hatósugár másfél méter volt, a törmelék pedig 100 méterre repült. Nem ma kezdtem, de ez engem is lesöpört a lábamról.** |
|  |  |  |
| 46:49 |  | Hidd el nekem, rá se ismernél a hajókra. Hálásak a halak. |
|  |  |  |
| 46:54 | Ryan | Szerintem elbújtak. |
|  |  |  |
| 46:57 |  | Látványnak sem volt utolsó. Szép munka volt. Köszönöm, srácok. |
|  |  |  |
| 47:02 | Matt | Mi köszönjük. |
|  |  |  |
| 47:03 |  | *Végül csak megoldottuk, és egy újabb sikeres munkán vagyunk túl.* |
|  |  |  |
| 47:08 |  | Robbantás! |
|  |  |  |
| 47:10 |  | **A következő adásban…** |
|  |  |  |
| 47:13 |  | Le kell engednünk egy töltetet 150 méter mélyre, és ott felrobbantani. |
|  |  |  |
| 47:17 |  | *Az olajiparnak nagy hagyományai vannak Texasban. Ha ilyenkor engem hívnak, nagyon jól járunk anyagilag.* |
|  |  |  |
| 47:28 |  | Vigyázz a lábadra! |
|  |  |  |
| 47:30 |  | *Néha képezni is kell a csapatot.* |
|  |  |  |
| 47:34 | Rex | *Még életemben nem láttam ekkora marhaságot.* |